

# Électrocardiogramme (ECG ou EKG)

## Electrocardiogram (ECG or EKG)

An EKG is a test that records the electrical activity of the heart. With each heart beat, an electrical impulse travels through the heart. This impulse causes the heart muscle to squeeze and pump blood from the heart.

An EKG will show the doctor if:

- The electrical impulse is normal, slow, fast or irregular.
- The heart is too large or overworked.
- There is damage to the heart muscle from a heart attack.

This test is often done as part of routine care for older people who may be at higher risk for heart disease.

Arrive on time for your test. The test takes about 15 minutes.

### To Prepare

- Avoid using lotion the day of the test. The sticky pads, called electrodes, may not stick as well.
- Wear a shirt that buttons up the front for easy placement of the pads on your chest. You may wear a hospital gown.

Un ECG (ou EKG aux États-Unis) est un examen qui enregistre l'activité électrique du cœur. Une impulsion électrique traverse le cœur à chaque battement. Cette impulsion provoque la contraction du muscle cardiaque, ce qui pousse le sang hors du cœur.

Un ECG montre à votre médecin si :

- L'impulsion électrique est normale, lente, rapide ou irrégulière.
- Le cœur est trop gros ou surmené.
- Le muscle cardiaque a été endommagé par une crise cardiaque.

Cet examen fait souvent partie des soins courants des personnes âgées qui peuvent présenter un risque de maladie cardiaque plus élevé.

Arrivez à l'heure pour votre examen. L'examen dure environ 15 minutes.

### Préparation

- Évitez d'appliquer de la lotion le jour de l'examen. Les capteurs adhésifs, appelés « électrodes », pourraient ne pas coller suffisamment bien.
- Portez une chemise qui s'ouvre devant pour faciliter le placement des capteurs sur votre poitrine. Il est possible qu'on vous demande de porter une chemise d'hôpital.

## During the Test

- You will lie down on a table.
- Men may have some of their chest hair shaved.
- 12 pads are placed on your chest, arms and legs.
- The pads are connected to wires that go to the EKG machine.
- Lay still for about 20 seconds as the machine records your heart's activity.
- There is no pain with this test.
- When the EKG is done, the pads and wires will be removed.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Talk to the staff if you have any questions or concerns.

## Pendant l'examen

- Vous serez allongé sur une table.
- Il est possible qu'on rase les poils de la poitrine de certains hommes.
- 12 capteurs vous sont placés sur la poitrine, les bras et les jambes.
- Les capteurs sont connectés à l'appareil à ECG par des câbles.
- Ne bougez pas pendant environ 20 secondes alors que l'appareil enregistre l'activité de votre cœur.
- Cet examen n'est pas douloureux.
- Une fois l'ECG terminé, les capteurs et les câbles sont enlevés.
- Les résultats du test seront envoyés à votre médecin. Ce dernier les commentera avec vous.

Discutez avec le personnel si vous avez des questions ou des préoccupations.